

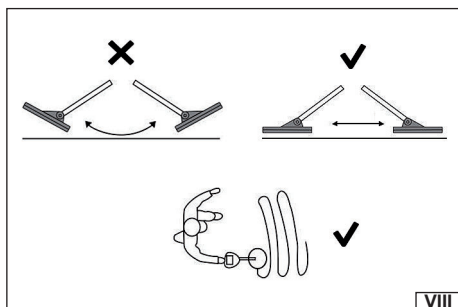
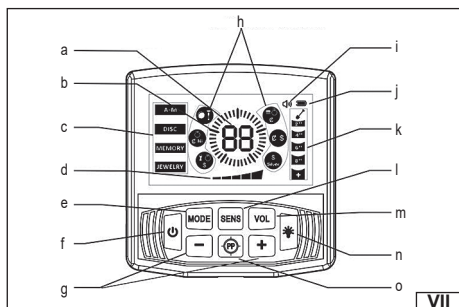
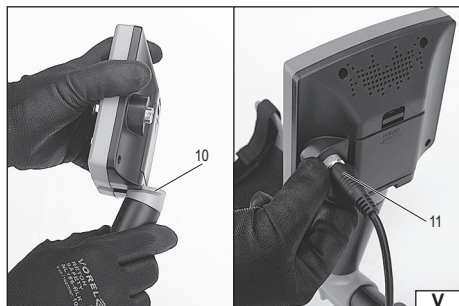
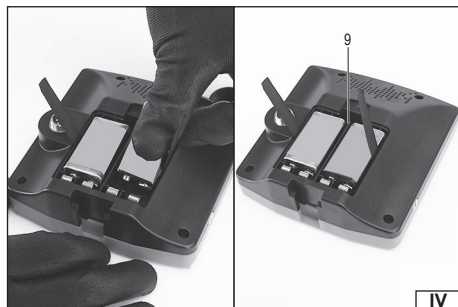
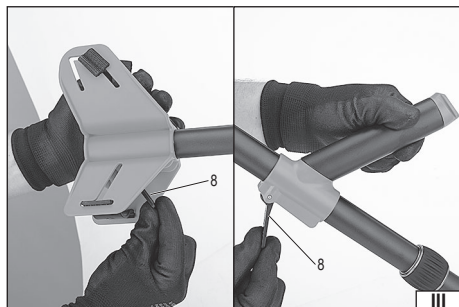
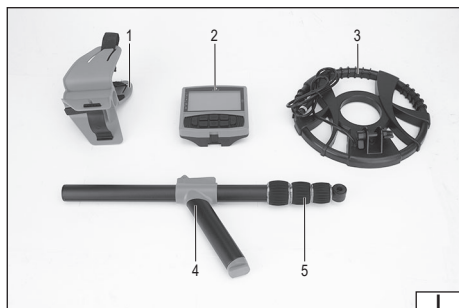
YATO



PL WYKRYWACZ METALI
EN METAL DETECTOR
DE METALLDETEKTOR
RU МЕТАЛЛОИСКАТЕЛЬ
UA МЕТАЛОШУКАЧ
LT METALO DETEKTORIUS
LV METĀLA DETEKTORS
CZ DETEKTOR KOVŮ
SK DETEKTOR KOVOV
HU FÉMDETEKTOR
RO DETECTOR METALE
ES DETECTOR DE METALES
FR DÉTECTEUR DE MÉTAUX
IT METAL DETECTOR
NL METAALDETECTOR
GR ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ
BG МЕТАЛДЕТЕКТОР
PT DETECTOR DE METAIS
HR DETEKTOR METALA
AR كاشف معادن

YT-73171





PL

1. podłokietnik
2. panel sterujący
3. sonda
4. rękojeść
5. wspomnik rękojeści
6. pokrętko regulacji rękojeści
7. pokrętko blokujące
8. element blokujący
9. komora baterii
10. uchwyt
11. wtyczka przewodu sondy

EN

1. armrest
2. control panel
3. probe
4. handle
5. handle support
6. handle adjustment knob
7. locking knob
8. locking element
9. battery compartment
10. handle
11. probe cable plug

DE

1. Armlehne
2. Bedienfeld
3. Sonde
4. Griff
5. Griffhalterung
6. Griffverstellknopf
7. Verriegelungsknopf
8. Verriegelungselement
9. Batteriefach
10. Griff
11. Sondenkabelstecker

RU

1. подлокотник
2. панель управления
3. зонд
4. рукоятка
5. опора рукоятки
6. ручка регулировки рукоятки
7. фиксирующая ручка
8. фиксирующий элемент
9. батарейный отсек
10. рукоятка
11. штекер кабеля зонда

UA

1. підлокітник
2. панель керування
3. зонд
4. ручка
5. опора ручки
6. ручка регулювання ручки
7. фіксує ручка
8. фіксуючий елемент
9. відсік для батареї
10. ручка
11. штекер кабелю зонда

LT

1. porankis
2. valdymo skydelis
3. zondas
4. rankena
5. rankenos atrama
6. rankenos reguliavimo rankenėlė
7. fiksavimo rankenėlė
8. fiksavimo elementas
9. baterijų skyrius
10. rankena
11. zondo kabelio kištukas

LV

1. roku balsts
2. vadības panelis
3. zonde
4. rokturis
5. roktura balsts
6. roktura regulēšanas poga
7. bloķēšanas poga
8. bloķēšanas elements
9. bateriju nodalījums
10. rokturis
11. zondes kabeļa spraudnis

CZ

1. loketní opěrka
2. ovládací panel
3. sonda
4. rukojeť
5. podpěra rukojeti
6. nastavovací knoflík rukojeti
7. zajišťovací knoflík
8. zajišťovací prvek
9. příhradka na baterie
10. rukojeť
11. zástrčka kabelu sondy

SK

1. lakťová opierka
2. ovládací panel
3. sonda
4. rukoväť
5. podpera rukoväte
6. nastavovacie koliesko rukoväte
7. zaisťovacie koliesko
8. zaisťovací prvok
9. priehradka na batérie
10. rukoväť
11. zástrčka kábla sondy

HU

1. kartámasz
2. kezelőpanel
3. szonda
4. fogantyú
5. fogantyútámasz
6. fogantyúállító gomb
7. rögzítőgomb
8. rögzítőelem
9. elemtartó rekesz
10. fogantyú
11. szondakábel csatlakozója

RO

1. cotieră
2. panou de control
3. sondă
4. mâner
5. suport mâner
6. buton de reglare a mânerului
7. buton de blocare
8. element de blocare
9. compartiment baterii
10. mâner
11. mufă cablu sondă

ES

1. apoyabrazos
2. panel de control
3. sonda
4. mango
5. soporte del mango
6. perilla de ajuste del mango
7. perilla de bloqueo
8. elemento de bloqueo
9. compartimento de la batería
10. mango
11. conector del cable de la sonda

FR

1. accoudoir
2. panneau de commande
3. sonde
4. poignée
5. support de poignée
6. molette de réglage de la poignée
7. molette de verrouillage
8. élément de verrouillage
9. compartiment à piles
10. poignée
11. connecteur du câble de la sonde

IT

1. bracciolo
2. pannello di controllo
3. sonda
4. maniglia
5. supporto maniglia
6. manopola di regolazione maniglia
7. manopola di bloccaggio
8. elemento di bloccaggio
9. vano batteria
10. maniglia
11. connettore cavo sonda

NL

1. armleuning
2. bedieningspaneel
3. sonde
4. handgreep
5. handgreepsteun
6. verstelknop handgreep
7. vergrendelingsknop
8. vergrendelingselement
9. batterijcompartiment
10. handgreep
11. stekker sondekabel

GR

1. υποβραχίονιο
2. πίνακας ελέγχου
3. αισθητήρας
4. λαβή
5. στήριγμα λαβής
6. κουμπί ρύθμισης λαβής
7. κουμπί ασφάλισης
8. στοιχείο ασφάλισης
9. θήκη μπαταρίας
10. λαβή
11. βύσμα καλωδίου αισθητήρα

BG

1. подлакътник
2. контролен панел
3. сонда
4. дръжка
5. опора на дръжката
6. копче за регулиране на дръжката
7. заключващо копче
8. заключващ елемент
9. отделение за батерии
10. дръжка
11. щепсел на кабела на сондата

PT

1. apoio de braço
2. painel de controlo
3. sonda
4. alça
5. suporte da pega
6. botão de ajuste da pega
7. botão de bloqueio
8. elemento de bloqueio
9. compartimento da bateria
10. alça
11. conector do cabo da sonda

HR

1. naslon za ruke
2. upravljačka ploča
3. sonda
4. ručka
5. nosač ručke
6. gumb za podešavanje ručke
7. gumb za zaključavanje
8. element za zaključavanje
9. pretnac za baterije
10. ručka
11. utikač kabela sonde

AR

١. مسند الذراع
٢. لوحة التحكم
٣. المجس
٤. المقبض
٥. دعامة المقبض
٦. زر ضبط المقبض
٧. زر القفل
٨. عنصر القفل
٩. حجرة البطارية
١٠. المقبض
١١. قابس كابل المجس



Przeczytać instrukcję
 Read the operating instruction
 Bedienungsanleitung durchgelesen
 Прочитать инструкцию
 Прочитати інструкцію
 Perskaityti instrukciją
 Jālasa instrukciju
 Přečtět návod k použití
 Prečítat návod k obsluhu
 Olvasni utasítást
 Citești instrucțiunile
 Lea la instrucción
 Lisez la notice d'utilisation
 Leggere il manuale d'uso
 Lees de instructies
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
 Прочетете ръководството
 Ler as presentes instruções
 Pročitajte priručnik
 اقرأ الدليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atzieglovu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtot bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Металолукач - це електронний пристрій, що використовується для виявлення металевих предметів, прихованих у землі, таких як монети, ювелірні вироби та інші металеві предмети. Детектор оснащений зондом та електронною схемою, яка аналізує зміни електромагнітного поля, спричинені наявністю металів, прихованих у землі. Живлення від батареї забезпечує портативність та зручність використання. Панель керування дозволяє налаштовувати пристрій та зчитувати параметри. Продукт корисний для пошуку предметів, рекреаційного застосування та як допоміжний засіб для польових робіт.

Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається укомплектованим, але вимагає деяких етапів складання, як описано в інструкції. В комплект поставки не входять батареї.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-73171
Джерело живлення (від батареї)		2x 9V (6F22)
Максимальна чутливість зонда (глибина)	[см / °]	22 / 8
Діаметр зонда	[см / °]	25 / 10
Довжина ручки	[см]	115 - 136

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Пристрій може генерувати електромагнітні перешкоди під час роботи.

Не використовуйте пристрій поблизу чутливих електронних пристроїв, таких як медичне обладнання, вимірювальні прилади або системи зв'язку.

Якщо виникають перешкоди для інших пристроїв, збільште відстань між пристроями або вимкніть металолукач.

Сильні електромагнітні поля можуть впливати на роботу металолукача та спричиняти неправильні показники.

Не використовуйте пристрій поблизу джерел сильних електромагнітних перешкод, таких як високовольтні лінії, радіопередавачі, потужні електричні прилади.

Якщо пристрій працює нестабільно, перезавантажте його та змініть місце роботи.

Використовуйте пристрій лише за призначенням та згідно з умовами, зазначеними виробником.

Не модифікуйте пристрій або його електронні компоненти. Зміни можуть призвести до збільшення випромінювання електромагнітних перешкод або зниження стійкості пристрою.

Використовуйте лише рекомендовані виробником батареї та аксесуари.

Не використовуйте пошкоджений пристрій або пристрій з пошкодженими електронними компонентами.

Тримайте пристрій на відповідній відстані від інших електронних пристроїв під час роботи.

Якщо є підозра на електромагнітні перешкоди, припиніть роботу та перевірте умови навколишнього середовища.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Цей виріб призначений для використання на відкритому повітрі. У приміщенні можуть виникати надмірні перешкоди, що негативно впливають на роботу металолукача.

За вищої чутливості детектор більш сприйнятливий до електромагнітних перешкод. Зменшення чутливості може зменшити перешкоди.

Під час роботи детектора рухайте пошукову котушку з постійною швидкістю. Тримайте пошукову котушку паралельно землі, приблизно на 1-2 см вище землі. Не розгойдуйте пошукову котушку, як маятник.

Показники глибини точні для об'єктів розміром з монету. Великі або нерівні об'єкти знижують точність.

Більшість цінних металевих предметів генерують стабільний сигнал. Якщо сигнал нестабільний, найімовірніше, це хибний сигнал.

Польове виявлення є складнішим, і склад ґрунту регіону, розмір, форма та стан окислення підземних металів впливають на результати виявлення. У цьому розділі наведено лише загальну інформацію про польове виявлення. Для досягнення хороших результатів необхідні повторні випробування та досвід.

Залежно від моделі, детектор може бути оснащений стандартним роз'ємом для навушників. Уникайте носіння навушників у місцях з високою прохідністю через ризик нещасних випадків.

Ви завжди повинні отримати дозвіл перед пошуком у будь-якому місці відповідно до місцевих правил.

Дослідження території, де може бути розташована лінія електропередач або трубопровід, а також поблизу легкозаймистих рідин і газів заборонено.

Розвідувальні роботи заборонені у військових районах, де можуть бути розташовані небезпечні елементи військової інфраструктури.

Під час копання землі пам'ятайте, що не слід пошкоджувати рослинність. Залиште землю та рослинність недоторканими, а після розкопування споруд засипте ями ґрунтом.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

Примітка! Перед встановленням будь-яких аксесуарів вимкніть пристрій та вийміть батареї.

Примітка! Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень.

Закріпіть зонд на опорі ручки за допомогою гвинта, гумових шайб та фіксуючих ручок (II).

З'єднайте ручку з кронштейном, потім підлокітник з рукою та закріпіть з'єднання за допомогою фіксуючих елементів (III).

Відрегулюйте довжину опори ручки та закріпіть з'єднання за допомогою регульованих ручок.

Відкрийте кришку батарейного відсіку та встановіть батарейки, дотримуючись правильної полярності (IV). Модель та кількість батарейок зазначено в таблиці технічних характеристик. Рекомендовано використовувати лужні батарейки.

Встановіть модуль з панеллю керування на ручку. Залежно від моделі, розмістіть модуль на ручці та затягніть гвинт ручки або посуньте модуль на ручку (V).

Оберніть кабель зонда навколо кріплення ручки. Підключіть штекер кабелю зонда до гнізда на задній панелі керування (V).

Після складання компонентів пристрій готовий до роботи (VI).

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Панель керування (VII)

Панель керування складається з дисплея та функціональних кнопок:

- a - індикатор значення / індикатор активації режиму PINPOINT;
- b - індикатор сили сигналу;
- c - індикатор режиму роботи;
- d - індикатор рівня чутливості;
- e - кнопка MODE;
- f - перемикач;
- g - кнопка „-“ (зменшення значення) та кнопка „+“ (збільшення значення);
- h - символ типу металу;
- i - індикатор гучності;
- j - індикатор заряду акумулятора;
- k - показник глибини виявленого об'єкта;
- l - кнопка SENS;
- m - кнопка VOL;
- n - кнопка підсвічування дисплея;
- o - кнопка PP (PINPOINT).

Функції пристрою

Увімкнення та вимкнення

Розмістіть детектор на дерев'яному або пластиковому столі так, щоб зонд виступав приблизно на 30 см за межі столу. Тримайте його подалі від стін, стель та підлоги, вимкніть усі електричні прилади, які можуть спричиняти електромагнітні перешкоди, та зніміть годинники та кільця.

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку живлення. Детектор видасть два звукові сигнали, і всі індикатори короткочасно з'являться на дисплеї. Після цього детектор почне використовувати раніше збережені налаштування.

Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення.

Режим роботи A-M (BCI МЕТАЛІ)

Цей режим дозволяє виявляти всі типи металів.

Натискайте кнопку MODE, доки на дисплеї не з'явиться A-M. Щоб перевірити цей режим, пропустіть шість різних металевих зразків (сталевий цвях, нікелеву монету, ярлик з банки, цинкову монету, мідну монету, срібну монету) один за одним під зонд на відстані 7-10 см.

Детектор інформує вас про виявлений метал різними способами:

- звуковий сигнал - 3 види звукових сигналів з низьким, середнім та високим тоном;
- символ типу металу - на дисплеї відображається відповідний символ із 6 категорій металів;
- показник значення - число, що вказує на вид металу; дві цифри від 01 до 99;
- індикатор глибини - розділений на 5 рівнів; вказує приблизну глибину об'єкта в нейтральному ґрунті.

Тип металу	Залізо	Нікель	Алюміній	Цинк	Мідь	Срібло
Приклад об'єкта	Сталеві цвяхи, ковпачки	Нікелева монета	Шплінт для банки	Цинкова монета	Мідна монета	Срібна монета, ювелірні вироби
Звуковий сигнал	Низький тон	Низький тон	Середній тон	Середній тон	Високий тон	Високий тон
Індекс цінності	01 - 40	40 - 55	55 - 65	65 - 75	75 - 85	85 - 99
Символ типу металу						

Режим роботи DISC

Цей режим дозволяє виключити певний тип металу з діапазону виявлення.

Натискайте кнопку MODE, доки на дисплеї не з'явиться напис DISC.

Використовуйте стрілки вгору та вниз, щоб виключити певні метали, які не повинні виявлятися. На дисплеї з'являться символи типу металу, що виявляється, а символи типу металу, що не виявляється, зникнуть. Наприклад, щоб виключити виявлення трьох типів металу: сталі, нікелю та алюмінію.

Щоб перевірити роботу цього режиму, по черзі перемістіть 6 зразків різних металів під зонд на відстані приблизно 7-10 см. У режимі DISC, під час переміщення сталевих цвяхів, нікелевої монети або ярлика банки, детектор не реагуватиме, оскільки ці типи металів були виключені з налаштувань детектора.

Під час переміщення решти 3 зразків на дисплеї з'явиться відповідний символ типу металу, а індикатор значення покаже відповідне число.

Режим роботи MEMORY

Цей режим дозволяє виявляти певний тип металу на основі сканованого зразка.

Натискайте кнопку MODE, доки на дисплеї не з'явиться індикатор MEMORY. На дисплеї з'являться всі 6 символів типу металу.

У цьому режимі роботи можна запрограмувати детектор на сигналізацію про виявлення певного типу металу.

Щоб запрограмувати детектор, наприклад, на пошук срібних монет, проведіть срібну монету під пошуковою котушкою на відстані 7-10 см. Виконайте 6 виявлень. Після успішного виявлення на дисплеї засвітиться символ типу металу, що вказує на срібну монету, а інші символи згаснуть.

Щоб перевірити правильність програмування, по черзі перемістіть 6 зразків різних металів під зонд на відстані приблизно 7-10 см.

Якщо детектор реагує лише на срібну монету, це означає, що він правильно запрограмований для срібних монет.

Щоб перепрограмувати детектор на інший тип металу, натисніть кнопку MODE та виконайте вищезазначені кроки ще раз.

Щоб вийти з режиму MEMORY, двічі натисніть кнопку MODE.

Режим роботи JEWELRY

Цей режим виявляє лише дорогі метали, такі як ювелірні вироби або монети, а не сталеві чи залізні предмети.

Натискайте кнопку MODE, доки на дисплеї не з'явиться індикатор JEWELRY (ЮВЕЛІРНІ ВИРОБИ). На дисплеї, окрім символу сталі, з'являться 5 символів типу металу.

Щоб вийти з режиму JEWELRY, натисніть кнопку MODE.

Режим роботи PINPOINT

Цей режим дозволяє точно визначити місцезнаходження виявленого об'єкта.

Натисніть кнопку PP, на дисплеї з'явиться символ PP, який почне блимати. Детектор виконає швидке калібрування, потім символ PP перестане блимати та з'явиться на дисплеї.

Символи типу металу та індикатор значення згаснуть, а індикатор глибини заповниться. Детектор видасть тихий звуковий сигнал.

Щоб перевірити цей режим, повільно наблизьте зразок срібної монети до пошукової котушки. На відстані приблизно 18-20 см (близько 7-8 дюймів) з'явиться перший індикатор сили сигналу, звук стане голоснішим, а тональність зростатиме. Коли срібна монета наблизиться до пошукової котушки, індикатор сили сигналу швидко заповниться, звук стане голоснішим, а індикатор глибини показуватиме поточну глибину, поки не залишиться лише один рівень, що вказує на те, що метал

поступово наближається до центру пошукової котушки.

Якщо режим PINPOINT працює несправно та надсилає сигнал навіть за відсутності металу, підніміть детектор із землі та натисніть кнопку PP один раз, щоб скинути налаштування пошукової котушки.

Щоб вийти з режиму PINPOINT, натисніть кнопку PP, і символ PP зникне з дисплея.

Налаштування рівня чутливості

Існує 5 рівнів чутливості на вибір. Щоб встановити рівень чутливості, натисніть кнопку SENS, а потім за допомогою стрілок вгору та вниз налаштуйте рівень, що відображається на індикаторі рівня чутливості. Встановлення вищого рівня робить пошукову котушку чутливішою до електромагнітних перешкод від ліній електропередач або силових кабелів і може призвести до її неправильної роботи в ґрунтах, багатих на мінерали. Якщо під час використання детектора виникають перешкоди, зменште рівень чутливості. Якщо поруч знаходиться інший користувач з металолукачем, пам'ятайте, що потрібно дотримуватися дистанції щонайменше 10 метрів і відповідно зменшити налаштування чутливості.

Індикатор заряду акумулятора

Індикатор розділений на чотири рівні, що показують рівень заряду батареї. Коли індикатор батареї блимає, це означає, що батареї потрібно замінити. Щоб замінити їх, переконайтеся, що пристрій вимкнено, потім відкрийте кришку відсіку для батарейок, вийміть старі батарейки та встановіть нові. Закрийте кришку відсіку для батарейок.

Налаштування рівня гучності

Щоб змінити гучність, натисніть кнопку VOL. Є 3 рівні гучності на вибір.

Підсвічування дисплея

Щоб увімкнути підсвічування дисплея, натисніть кнопку підсвічування. Через 10 хвилин підсвічування дисплея автоматично вимкнеться для економії енергії.

Автоматичне вимкнення

Якщо пристрій увімкнено та не використовується протягом 15 хвилин, він автоматично вимкнеться для економії енергії.

Робота з металолукачем

Виберіть будь-який режим роботи, натиснувши кнопку MODE. Є чотири режими роботи на вибір: A-M, DISC, MEMORY та JEWELRY. Додатковий режим роботи - це режим PINPOINT, який активується натисканням кнопки PP. Режим A-M (ALL METAL) рекомендується для першого використання, оскільки він може виявляти всі типи металу.

Встановіть рівень чутливості, натиснувши кнопку SENS, потім за допомогою кнопок зі стрілками вгору та вниз налаштуйте рівень чутливості.

Під час роботи детектора рухайте котушку вбік з постійною швидкістю. Котушка повинна бути паралельна поверхні землі та приблизно на 1-2 см вище за неї. Не розгойдуйте котушку як маятник, змінюючи відстань між котушкою та поверхнею землі (VIII).

Більшість цінних металевих предметів випромінюють повторювані сигнали. Якщо сигнал не повторюється, це зазвичай хибний сигнал. Коли чіткий звук вказує на закопані предмети, на дисплеї відобразиться приблизний тип та глибина залягання об'єкта. Ви також можете швидко провести пошуковою котушкою над цільовими об'єктами, щоб отримати стабільніший сигнал.

Вам не потрібно постійно дивитися на екран під час виявлення. Детектор видає звукові сигнали різних тонів, щоб допомогти вам виявляти об'єкти.

Коли виявлено метал, індикатор значення на дисплеї відображає число, яке вказує на тип виявленого металу. Результати виявлення можуть відрізнятися залежно від вмісту металу в цілі, її розміру, форми, відстані від пошукової котушки, швидкості сканування та типу ґрунту.

Глибиномір забезпечує точні показники для об'єктів розміром з монету. Великі або неправильної форми об'єкти дадуть менш надійні показники глибини.

Під час роботи в режимі PINPOINT піднесіть пошукову котушку близько до землі та повільно переміщуйте її по ділянці. У точці, де одночастотний звук стає гучнішим, а індикатор сили сигналу починає зростати, переміщуйте пошукову котушку повільніше. Коли звук стає гучнішим, індикатор сили сигналу досягає повної шкали, а курсор глибини досягає найнижчої точки, ви можете визначити приблизне місцезнаходження цілі. Якщо ділянка з найсильнішим сигналом більша, а місцезнаходження недостатньо точне, скиньте режим PINPOINT, двічі натиснувши кнопку PP. Злегка переміщуйте пошукову котушку, доки сила сигналу не стане найсильнішою. Позначте центр пошукової котушки на землі та копайте в цій точці, щоб знайти ціль.

Залежно від ваших потреб та досвіду, ви можете вибрати інший режим роботи. Наприклад, якщо в зоні виявлення є велика кількість сталевих брухту, рекомендується вибрати режим DISC, щоб виключити небажані метали з-під виявлення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Примітка! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вимкніть пристрій та вийміть батарейки. Після завершення роботи перевірте технічний стан пристрою, візуально оглянувши модуль панелі керування, ручку, щуп, кабель з вишкою та роботу панелі керування. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є ознакою того, що ремонт слід проводити в сервісному центрі. Після завершення роботи виріб слід очистити щіткою або злегка вологою ганчіркою з м'яким м'яким засобом. Висушіть сухою ганчіркою. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, вийміть батарейки.